

MAX AIR

Dunstabzugshaube
Cooker Hood
Campana extractora
Hotte de cuisine
Cappa aspirante

10046714



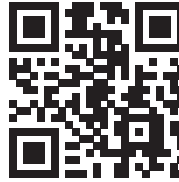
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	3	English	19
Sicherheitshinweise	4	Español	33
Installation (Abluft nach außen)	6	Français	47
Bedienung	8	Italiano	61
Reinigung und Wartung	9		
Einsetzen der Filter	10		
Austausch der Lampe	11		
Fehlersuche und Fehlerbehebung	12		
Hinweise zum Umweltschutz	13		
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14		
Hinweise zur Entsorgung	16		
Hersteller und Importeur (VK)	16		

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10046714
Stromversorgung	220–240 V~ / 50–60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Installationsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Umgebungen bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren und geistig, sensorisch und körperlich eingeschränkte Personen dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie zuvor von einer für sie zuständigen Aufsichtsperson ausführlich über die Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen informiert wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft-/Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wichtige Hinweis zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

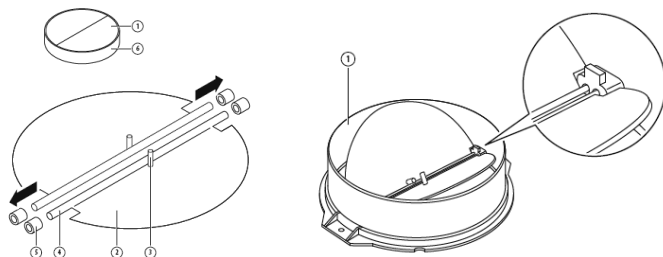
INSTALLATION (ABLUFT NACH AUSSEN)

Anbringen der Rückschlagklappe

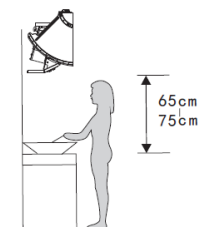
Wenn die Dunstabzugshaube nicht über eine bereits zusammengebaute Rückschlagklappe 1 verfügt, müssen Sie die Bestandteile der Klappe an ihrem Gehäuse montieren. Die Abbildungen zeigen nur ein Beispiel für die Montage der Rückschlagklappe, da der Auslass je nach Modell und Konfiguration variieren kann.

Um die Rückschlagklappe (1) zu montieren, müssen Sie:

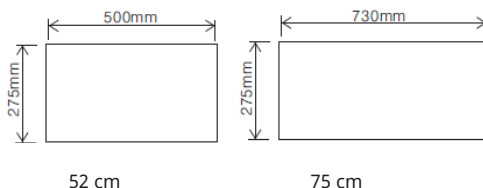
- zunächst eine Hälfte der Klappe (2) in dem Gehäuse (6) befestigen;
- der Stift (3) sollten dabei nach oben zeigen;
- die Achse (4) muss in die Löcher (5) des Gehäuses eingeführt werden;
- Wiederholen Sie alle Schritte für die zweite Hälfte des Teils



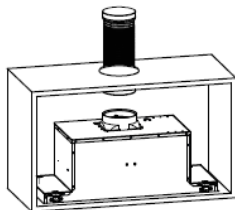
1. Die Dunstabzugshaube sollte in einer Höhe von 65 bis 75 cm über der Kochfläche angebracht werden, um die beste Wirkung zu erzielen.



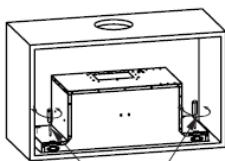
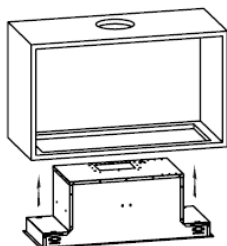
2. Bohren Sie ein Loch in das Gehäuse, mit einer Lochbreite von 500×275 (mm) für 52 cm und einer Lochbreite von 730×275 (mm) für 75 cm. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen dem Rand des Lochs und der Kante des



Schranks mindestens 35 mm beträgt



3. Befestigen Sie den Auslass an der Dunstabzugshaube. Hinweis: Das Erweiterungsrohr ist nicht im Lieferumfang enthalten. Setzen Sie die Haube in das Gehäuse ein, ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher fest und vergewissern Sie sich, dass die Haube fest sitzt.



Ziehen Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn fest.

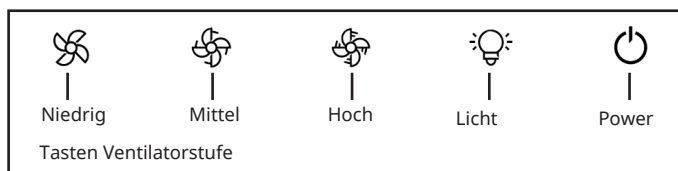
WARNUNG: Stromschlagrisiko



Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Befestigungs- oder Montageschrauben in der Größe, die in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. Wenn Sie die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtung nicht gemäß dieser Anleitung anbringen, kann es zu einer Gefährdung durch Elektrizität kommen.

BEDIENUNG

Bedienfeld und Tasten



1. Nach dem Anschluss an das Stromnetz leuchtet die Kontrollleuchte auf. Der gesamte Betrieb wird abgeschaltet und die Haube geht in den Standby-Modus über. Die Kontrollleuchte erlischt automatisch, wenn keine Bedienung erfolgt.
2. Einschalten: Drücken Sie die (Power)-Taste einmal, die Kontrollleuchte leuchtet auf und die Haube arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit. Die Kontrollleuchte für niedrige Geschwindigkeit leuchtet. Drücken Sie die Power-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten, und die Kontrollleuchte erlischt. Alle Funktionen der Dunstabzugshaube werden abgeschaltet, die Dunstabzugshaube geht in den Standby-Modus über. Die Geschwindigkeitstasten und die Listtaste können separat bedient werden und werden nicht mit der Power-Taste gesteuert. Wenn eine bestimmte Funktionstaste gedrückt wird, arbeitet die Haube in diesem Funktionszustand. Drücken Sie in einem beliebigen Zustand die Power-Taste, und die Dunstabzugshaube wird ohne Funktionen ausgeschaltet.
3. Drücken Sie einmal auf die Lichttaste, damit sich die Beleuchtung einschaltet. Die Kontrollleuchten der Lichttaste und der Power-Taste werden eingeschaltet. Drücken Sie die Lichttaste erneut, um das Licht wieder auszuschalten. Die Kontrollleuchten der Lichttaste und der Power-Taste erlöschen. Der Vorgang läuft in dieser Reihenfolge ab.
4. Drücken Sie die Hoch-Taste einmal, läuft der Motor mit hoher Geschwindigkeit. Die Kontrollleuchten der Hoch-Taste und der Power-Taste leuchten auf. Drücken Sie erneut die Hoch-Taste, um den Motor auszuschalten. Die Kontrollleuchten der Hoch-Taste und der Power-Taste gehen aus.
5. Drücken Sie die Mittel-Taste einmal, der Motor läuft mit mittlerer Geschwindigkeit, die Kontrollleuchten der Mittel-Taste und die Power-Taste leuchten. Drücken Sie erneut die Mittel-Taste, um den Motor auszuschalten. Die Kontrollleuchten der Mittel-Taste und der Power-Taste gehen aus.
6. Drücken Sie die Niedrig-Taste einmal, der Motor läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Die Kontrollleuchten der Niedrig-Taste und der Power-Taste leuchten auf. Drücken Sie erneut die Niedrig-Taste, um den Motor auszuschalten. Die Kontrollleuchten der Niedrig-Taste und der Power-Taste gehen aus.
7. Niedrige Geschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit und hohe Geschwindigkeit können nicht gleichzeitig laufen. Wenn die Dunstabzugshaube auf hohe Geschwindigkeit eingestellt ist und Sie die Taste für niedrige Geschwindigkeit drücken, schaltet sie sofort auf niedrige Geschwindigkeit um. Wenn sie auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt ist und Sie mittlere Geschwindigkeit drücken, schaltet sie sofort auf die mittlere Geschwindigkeit, usw.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie die Dunstabzugshaube vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.

- Reinigen Sie die Oberfläche der Haube regelmäßig. Verwenden Sie zum Reinigen der Haube milde Seife oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven alkalischen Mittel oder Scheuermittel.
- Verzichten Sie auf Scheuermittel oder Geschirreinigungsmittel.
- Der Fettfilter kann mit milder Seife oder einem milden Reinigungsmittel ausgewaschen werden. (Starke Fettablagerungen lassen sich möglicherweise nur schwer entfernen und der Filter muss gegebenenfalls ausgetauscht werden).
- Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden und muss regelmäßig ausgetauscht werden.

Hinweis: Das Reinigungswasser darf nicht in die elektrischen Teile des Motors, Steuerschalters usw. eindringen.

Edelstahl

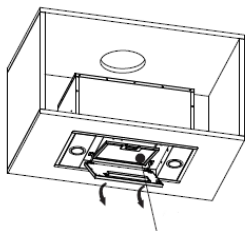
Der Edelstahl muss regelmäßig (z. B. wöchentlich) gereinigt werden, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Mit einem sauberen, weichen Tuch abtrocknen. Es kann ein spezielles Reinigungsmittel für Edelstahl verwendet werden.

Oberfläche des Bedienfelds

Das integrierte Bedienfeld kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Tuch sauber und gut ausgewrungen ist. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um überschüssige Feuchtigkeit nach der Reinigung zu entfernen.

Metall-Fettfilter

- Die Gitter können von Hand gereinigt werden. Weichen Sie sie etwa 3 Minuten lang in Wasser mit einem milden Reinigungsmittel ein und bürsten Sie sie dann vorsichtig mit einer weichen Bürste ab. Üben Sie nicht zu viel Druck aus, um eine Beschädigung zu vermeiden. (An der Luft trocknen lassen, ohne direkte Sonneneinstrahlung)
- Filter sollten immer getrennt von Geschirr und Küchenutensilien gewaschen werden. Zudem wird empfohlen, auf Klarspüler zu verzichten.
- Entfernen Sie den Filter wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.



Aluminium-Filter

Einsetzen der Filter

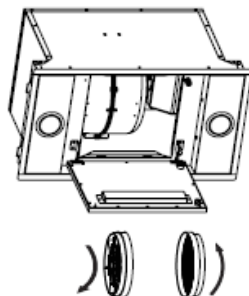
Einsetzen der Gitter

Führen Sie die folgenden vier Schritte aus, um die Filter einzusetzen:

- Setzen Sie den Filter in die Schlitz auf der Rückseite der Haube ein.
- Drücken Sie den Knopf am Griff des Filters.
- Lassen Sie den Griff los, sobald der Filter eingerastet ist.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um alle Filter einzusetzen.

Einsetzen der Aktivkohlefilter

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Aktivkohlefilter einsetzen oder auswechseln.
2. Drücken Sie den Filterverschluss und entfernen Sie das Gitter.
3. Drehen Sie die Aktivkohlefilter auf beiden Seiten des Motors gegen den Uhrzeigersinn. Tauschen Sie die Aktivkohlefilter gegen neue Aktivkohlefilter aus.
4. Setzen Sie das Gitter wieder ein.
5. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an.



Hinweise

- Vergewissern Sie sich, dass der Filter sicher fixiert ist. Wenn er lose sitzt, kann er ein Gefahrenrisiko darstellen.
- Wenn der Aktivkohlefilter angebracht ist, wird die Saugleistung verringert.

AUSTAUSCH DER LAMPE

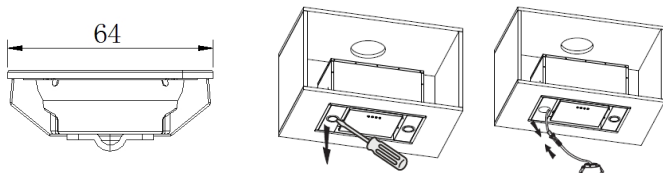
Wichtig

- Vergewissern Sie sich vor dem Auswechseln der Lampe, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- Schützen Sie sich beim Austausch von Lampen vor Gefahren, z. B. durch das Tragen von Handschuhen.

Lampe austauschen

- Schalten Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher, um ein Ende der Lampe aufzuhebeln und sie zum Austauschen herauszunehmen.
- Der ILCOSD-Code für diese Lampe ist: DSR-1.5/65-S-64
- LED-Module – rechteckige Lampe
- Max. Leistung: $1 \times 3,5 \text{ W}$
- Spannungsbereich: DC 12 V=

Abmessungen



FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Die Lampe ist an, aber der Motor läuft nicht.	Der Lüfter ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Lüfter ein.
	Der Lüfterschalter funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Der Motor funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Licht funktioniert nicht, der Motor funktioniert nicht.	Haussicherungen durchgebrannt	Setzen Sie die Sicherungen wieder ein oder ersetzen Sie sie.
	Das Netzkabel ist lose oder nicht angeschlossen	Schließen Sie das Netzkabel wieder an die Steckdose an.
Öl läuft aus.	Die Rückschlagkappe und der Auslass sind nicht dicht verschlossen	Nehmen Sie die Rückschlagkappe heraus und versiegeln Sie sie mit Dichtungsmasse.
	Die Verbindung zwischen Abluftschacht und Abdeckung ist undicht	Dichten Sie den Abluftschacht ab.
Die Absaugleistung ist ungenügend	Der Abstand zwischen Gaskochfeld und Dunstabzugshaube ist zu groß.	Passen Sie die Höhe der Dunstabzugshaube auf die korrekte Distanz an.
Die Absaugleistung ist ungenügend.	Der Abstand zwischen Gaskochfeld und Dunstabzugshaube ist zu groß	Passen Sie die Höhe der Dunstabzugshaube auf die korrekte Distanz an.
Die Dunstabzugshaube neigt sich	Die Fixierschrauben sind nicht fest genug angezogen.	Die Aufhängeschrauben fest anziehen und das Gerät horizontal ausrichten.

Hinweise:

Alle elektrischen Reparaturen an diesem Gerät müssen den örtlichen, staatlichen und bundesstaatlichen Gesetzen entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Kundendienst bevor Sie die oben genannten Schritte durchführen. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromquelle, bevor Sie es öffnen.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie beim Kochen auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit geringen Betriebsgeräuschen arbeiten kann.
- Passen Sie die Lüftergeschwindigkeit an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Lüfterdrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Kochen viel Dampf entsteht, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Lüftergeschwindigkeit. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger in Betrieb bleiben.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).

- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Indem Sie es vorschriftsmäßig entsorgen, schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER UND IMPORTEUR (VK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.
info@electronic-star.de

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Vereinigtes Königreich

Produktdatenblatt

Delegierte Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Klarstein
Modellkennung	10046714
Jährlicher Energieverbrauch	10,9 kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse	A+
Fluiddynamische Effizienz	23,1
Klasse für die fluiddynamische Effizienz	B
Beleuchtungseffizienz	34,0 lx/W
Beleuchtungseffizienzklasse	A
Fettabscheidegrad	65,4 %
Klasse für den Fettabscheidegrad	D
Luftstrom (bei minimaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb)	206 m³/h
Luftstrom (bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb)	382 m³/h
A-bewertete Luftschallemissionen (bei minimaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb)	57 dB
A-bewertete Luftschallemissionen (bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb)	66 dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (W)	0,48 W

Das Modell wurde auf dem Unionsmarkt in Verkehr gebracht , und zwar ab dem 01/01/2025.



EPREL-Eintragungsnummer 2231100

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2231100>

Lieferant: Chal -Tec GmbH (Bevollmächtigter)

Website:

Kundenbetreuung:

Name: Customer service

Website: <https://www.elektronik-star.de/info/Impressum/>

E-Mail-Adresse: info@electronic-star.de

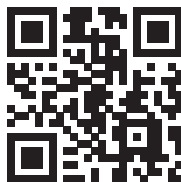
Telefonnummer: +49303001385500

Anschrift:

Wallstraße 16
10179 berlin
Deutschland

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data	19
Safety Instructions	20
Installation (Vent outside)	22
Operation	24
Cleaning and Maintenance	25
Installing Filters	26
Bulb Replacement	27
Troubleshooting	28
Notes on Environmental Protection	29
Disposal Considerations	30
Manufacturer & Importer (UK)	30

TECHNICAL DATA

Item number	10046714
Power supply	220-240 V~ / 50-60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions carefully before use and keep this user manual in a safe place for future reference.
- The installation work may only be carried out by an electrician or a qualified person. Before using the cooker hood, make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the cooker hood correspond to the voltage and frequency of the power supply in your household.
- We accept no liability for damage caused by improper use or installation.
- Children under 8 years of age must not use the cooker hood.
- The appliance is intended for use in the home and similar environments only. It is not intended for commercial use.
- Clean the appliance and the filter regularly to keep the appliance working efficiently.
- Always disconnect the power plug from the socket before cleaning.
- Clean the appliance exactly as indicated in the operating instructions.
- Do not use an open fire under the extractor hood.
- If the unit is not functioning normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.
- If the cooker hood is used with cookers that burn gas or other fuels, there must be adequate ventilation in the room.
- Do not flambé under the extractor hood.
- Caution: The surface of the unit may become hot during operation.

Important instructions for installation

- The air must not be discharged into a flue used for extracting flue gases from gas or other fuels (does not apply to appliances that only return the air to the room).
- Observe all regional regulations for the installation of ventilation systems.

Important notes on exhaust air operation



WARNING

Danger of poisoning from recirculated exhaust gases! Do not operate the appliance in extract air mode if it is operated together with a room air-dependent fireplace and sufficient air circulation is not guaranteed.

Room air-dependent fireplaces such as gas, oil, wood or coal heaters, boilers or instantaneous water heaters draw the air from the room and lead it outdoors through an exhaust pipe or chimney. In extract air mode, air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms. Without sufficient supply air, negative pressure is created. Toxic gases from the chimney or exhaust pipe can be sucked back into the living rooms.

- Make sure that sufficient fresh air supply is guaranteed and that the air can circulate.
- A supply air/exhaust air wall box is not sufficient to ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible if the negative pressure at the location of the fireplace does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air required for combustion can flow in through non-closable openings in doors and windows in conjunction with a supply air / exhaust air wall box. In any case, have a professional chimney sweep advise you and assess the entire ventilation system of the house. If necessary, they can tell you the necessary measure for ventilation.

If the cooker hood is used exclusively in recirculation mode, operation is possible without restriction.

Important note on dismantling the unit

- Disassembly is the same as installation/assembly in reverse order.
- Have a second person help you during disassembly to avoid injury.

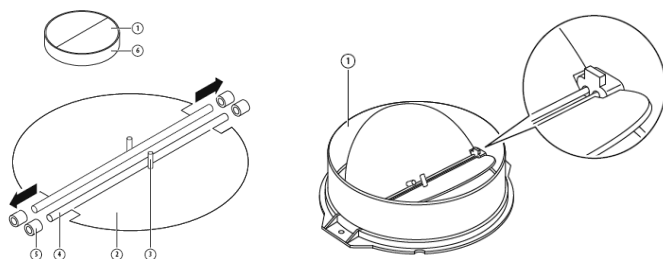
INSTALLATION (VENT OUTSIDE)

Mounting of the V-flap

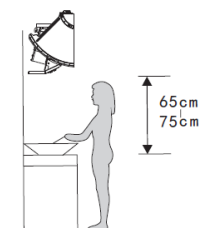
If the cooker hood does not have an assembled V-flap 1, you should mount the half-parts to its body. The images only show an example of how to mount the V-flap, because the outlet may vary according to different models and configurations.

To mount the V-flap 1 you should:

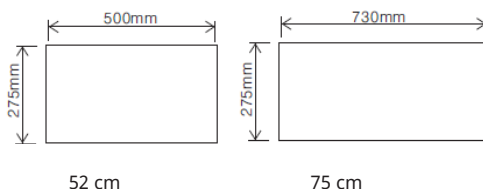
- Mount two half-parts 2 into the body 6
- the pin 3 should be top oriented;
- the axis 4 should be inserted into the holes 5 on the body;
- repeat all the operations for the second half-part



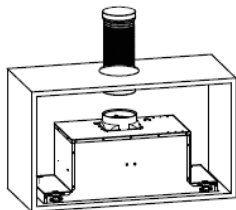
1. The cooker hood should be placed at a height of 65-75cm above the cooking surface for best efficiency.



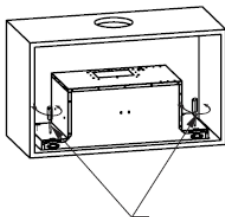
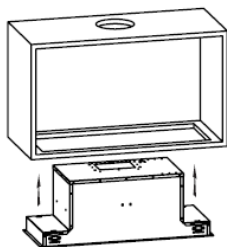
2. Drill a hole in the cabinet, with hole wide 500×275 (mm) for 52 cm and hole wide 730×275 (mm) for 75 cm. Make sure the edge of the hole to the edge of the cupboard is at least 35mm distance



3. Fix the outlet on the cooker hood. Note: The expansion pipe is not included in the product.



4. Put the hood into the cabinet, tighten up the screws by screwdriver, and make sure the hood was fixed.



Tighten up the screws
anitclockwise direction.

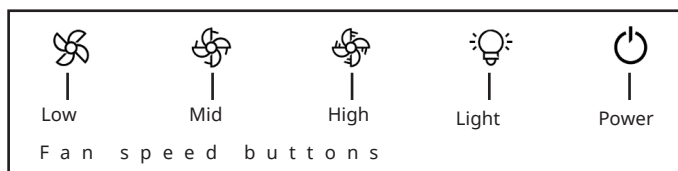
WARNING: Risk of electric shock



For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screws which are recommended in this instruction manual. Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

OPERATION

Control panel and buttons



1. After connecting to power, the indicator light will lit on. All the output is turned off and the hood will enter standby mode. The indicator light will be off automatically after reminding if no operation.
2. Power on: Press the (Power) button once, its indicator light will lit on, the hood works at low speed. Indicator light of low speed will be lit. Press the power button again to switch it off, and its indicator light will be off. All the function operation of the hood will be closed, the hood enters into standby mode, and run by circle. The speed buttons and lamp button can work separately and not be controlled by the Power button. When a certain function button is pressed, the hood operates at that function status. Press the Power button under any status, and the cooker hood will be switched off without any functions.
3. Press the Lamp button once, so that the lights will be turned on. The light indicator of lamp button and power button will be switched on. Press the Lamp button again to turn off the lights. The indicator light of the Lamp button and the Power button will be off. The operation cycles in this order.
4. Press the High button once, motor runs on high speed. The indicator light of the high button and the power button will beam. Press the High button again and the motor will stop. The indicator light of high button and Power button will be off, and run by circle.
5. Press the Mid button once, motor runs on middle speed, the indicator light of middle button and power button will beam. Press middle button again and the motor will stop. Indicator light of middle button and power button will be off, and run by circle.
6. Press the Low button once, the motor runs on low speed. The indicator light of the Low button and the Power button will beam. Press the Low button again and the motor will stop. The indicator light of the Low button and Power button will be off, and run by circle.
7. Low speed, mid speed and high speed cannot work at the same time. When hood is on high speed, press low speed, it will turn to low speed at once. When it is in low speed, press middle speed, it will turn to middle speed immediately, and so on.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the extractor hood before cleaning or servicing.

- Clean the surface of the hood regularly. Use mild soap or detergent to clean the hood.
- Do not use aggressive alkaline solutions or abrasive cleaners.
- Avoid using abrasive cleaners or dishwashing detergents.
- The grease filter can be washed out with mild soap or a mild detergent. (Heavy grease deposits may be difficult to remove and the filter may need to be replaced).
- The activated carbon filter cannot be cleaned and must be replaced regularly.

Note: The cleaning water must not penetrate into the electrical parts of the motor, control switch, etc.

Stainless steel

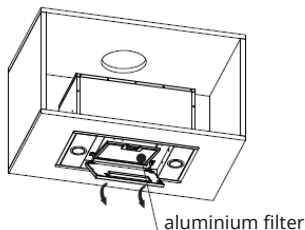
The stainless steel must be cleaned regularly (e.g. weekly) to ensure a long life expectancy. Dry with a clean soft cloth. A specialized stainless steel cleaning fluid may be used.

Control panel surface

The inlay control panel can be cleaned using warm soapy water. Ensure the cloth is clean and well wrung before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture left after cleaning.

Grease mesh filters

- The mesh filters can be cleaned by hand. Soak them for about 3 minutes in water with a mild detergent and then brush it gently with a soft brush. Do not apply too much pressure so as to avoid any damage to it. (Leave to dry naturally out of direct sun light)
- Filters should be washed separately to crockery and kitchen utensils. It is advisable not to use rinse aid.
- Remove the filter as shown in the diagrams below.



INSTALLING FILTERS

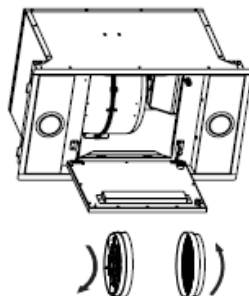
Installing grease mesh filters

To install filters for the following four steps:

- Angle the filter into the slots at the back of the hood.
- Push the button on the handle of the filter.
- Release the handle once the filter fits into a resting position.
- Repeat to install all filters.

Installing carbon filter

1. Before installing or replacing the carbon filters, disconnect the mains power to the unit.
2. Press the filter lock and remove the mesh filter.
3. Turn the carbon filter on both sides of the motor anti-clockwise. Replace the carbon filters with the new carbon filters.
4. Place the mesh filter.
5. Connect the power supply to the wall socket.



Notes

- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause danger.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

BULB REPLACEMENT

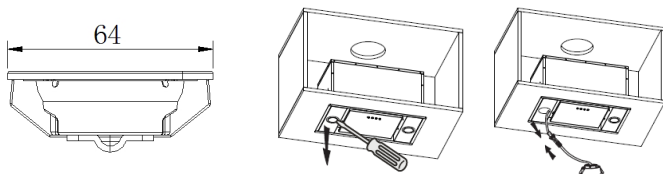
Important

- Before changing the lights, make sure that the appliance is turned off and unplugged.
- Protect against danger when changing lights, such as wearing gloves.

Changing the light

- Switch off the appliance and make sure it's disconnected from the mains supply.
- You should use a suitable screwdriver to prize up one end of the light and take it out for replacement.
- ILCOSD code for this lamp is: DSR-1.5/65-S-64
- LED modules –rectangle lamp
- Max wattage: 1×1.5 W
- Voltage range: DC 12 V $\overline{\text{=}}$

Dimensions



TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	Fan switch turned off.	Select a fan switch position.
	Fan switch failed.	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Mains power cable is loose or disconnected	Refit mains power cable to power outlet.
Oil leakage.	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far.	Refit the cooker hood to the correct distance.
The suction power is insufficient.	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw is not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

Notes:

Any electrical repairs to this appliance must conform to your local, state and federal laws. Please contact the service centre if in any doubt before undertaking any of the above. Always disconnect the unit from the power source when opening the unit.

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.
info@electronic-star.de

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Product fiche

Delegated Regulation (EU) 65/2014

Supplier name or trademark	Klarstein
Model identifier	10046714
Annual Energy Consumption	10,9 kWh/annum
Energy Efficiency Class	A+
Fluid Dynamic Efficiency	23,1
Fluid Dynamic Efficiency class	B
Lighting Efficiency	34,0 Lux/W
Lighting Efficiency class	A
Grease Filtering Efficiency	65,4 %
Grease Filtering Efficiency class	D
Air flow (min speed normal use)	206 m³/h
Air flow (max speed normal use)	382 m³/h
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (min speed normal use)	57 dB
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (max speed normal use)	66 dB
Power consumption in off mode (W)	0,48 W

Model placed on the Union market from 01/01/2025.



EPREL registration number: 2231100

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2231100>

Supplier: Chal -Tec GmbH (Authorised representative)

Website:

Customer care service:

Name: Customer service

Website: <https://www.elektronik-star.de/info/Impressum/>

Email: info@elektronik-star.de

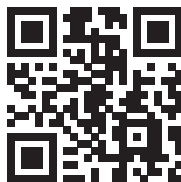
Phone: +49303001385500

Address:

Wallstraße 16
10179 berlin
Germany

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	33
Indicaciones de seguridad	34
Instalación (extracción de aire)	36
Puesta en funcionamiento	38
Limpieza y cuidado	39
Instalación de los filtros	40
Sustitución de las bombillas	41
Detección y reparación de anomalías	42
Notas sobre la protección del medio ambiente	43
Indicaciones sobre la retirada del aparato	44
Fabricante	44

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10046714
Alimentación	220-240 V~ 50-60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.
- Solamente un electricista o una persona cualificada debe llevar a cabo los trabajos de instalación. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la campana coinciden exactamente con la tensión y la frecuencia de su vivienda.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- El aparato está destinado al uso doméstico y en entornos similares. No está destinado a un uso comercial.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para garantizar un funcionamiento eficaz.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.
- Limpie el aparato exactamente como se indica en el manual de instrucciones.
- No utilice fuego abierto debajo de la campana extractora.
- Si la campana extractora no funciona con normalidad, póngase en contacto con el fabricante o con una empresa especializada.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un especialista autorizado o una persona con cualificación similar.
- Si la campana extractora se utiliza con cocinas que queman gas u otros combustibles, debe haber una ventilación adecuada en la habitación.
- No flambee bajo la campana extractora.
- Atención: La superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes para la instalación

- El aire no debe evacuarse por un conducto utilizado para extraer los gases de combustión del gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que sólo devuelven el aire a la habitación).
- Respete todas las normativas locales para la instalación de sistemas de ventilación.

Notas importantes sobre el funcionamiento del aire de escape



ADVERTENCIA

¡Peligro de intoxicación por recirculación de gases de escape! No utilice el aparato en modo de extracción de aire si funciona junto con una chimenea dependiente del aire ambiente y no está garantizada una circulación de aire suficiente.

Las chimeneas dependientes del aire de la habitación, como los calentadores de gas, gasóleo, leña o carbón, las calderas o los calentadores de agua instantáneos, extraen el aire de la habitación y lo conducen al exterior a través de un conducto de escape o una chimenea. En el modo de extracción de aire, el aire se extrae de la cocina y de las habitaciones vecinas. Sin un suministro de aire suficiente, se crea una presión negativa. Los gases tóxicos de la chimenea o del conducto de escape se pueden aspirar de nuevo a las salas de estar.

- Asegúrese de que esté garantizado un suministro suficiente de aire fresco y de que el aire pueda circular libremente.
- Un conducto de suministro/extracción de aire no es suficiente para garantizar el cumplimiento del valor límite.

El funcionamiento seguro sólo es posible si la presión negativa en el lugar de la chimenea no supera los 4 Pa (0,04 mbar). Esto puede lograrse si el aire necesario para la combustión puede fluir a través de aberturas no cerrables en puertas y ventanas, además del conducto de suministro/extracción de aire. En cualquier caso, pida asesoramiento y evaluación de todo el sistema de ventilación de la casa a un deshollinador profesional. Si es necesario, puede indicarle las medidas necesarias para la ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en modo de recirculación de aire, se puede emplear el aparato sin restricciones.

Nota importante sobre el desmontaje del aparato

- Los pasos del desmontaje son los mismos que los de la instalación/montaje, pero en orden inverso.
- Pida a una segunda persona que le ayude durante el desmontaje para evitar lesiones.

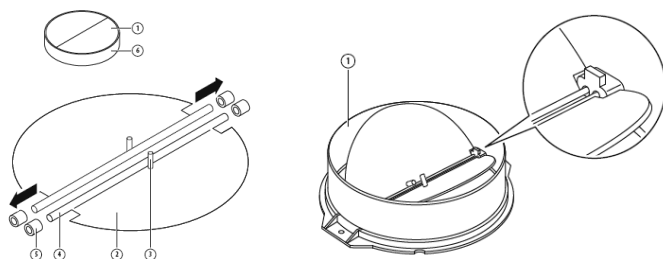
INSTALACIÓN (EXTRACCIÓN DE AIRE)

Montaje de la tapa en V

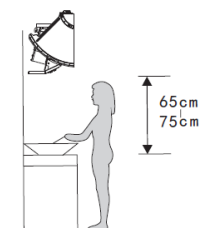
Si la campana extractora no dispone de una tapa en V 1 montada, deberá montar las mitades de su cuerpo. Las imágenes sólo muestran un ejemplo de cómo montar la tapa en V, ya que la salida puede variar según los diferentes modelos y configuraciones.

Para montar la tapa en V 1, debe:

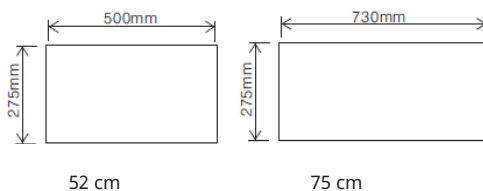
- Montar las dos mitades 2 en el cuerpo 6.
- El pasador 3 debe estar orientado hacia arriba.
- El eje 4 debe introducirse en los orificios 5 del cuerpo.
- Repita todas las operaciones para la segunda mitad.



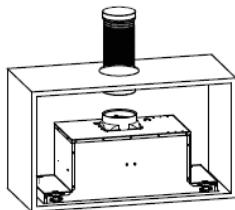
1. La campana extractora debe instalarse a una distancia de 65-75 cm por encima de la placa de cocción para obtener el mejor efecto.



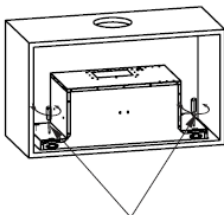
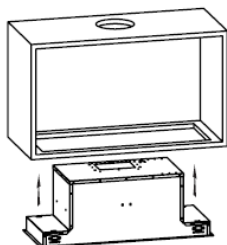
2. Taladre un orificio en el armario de 500×275 mm de ancho para 52 cm y de 730×275 mm de ancho para 75 cm. Asegúrese de que haya una distancia de al menos 35 mm entre el borde del orificio hasta el borde del armario.



3. Fije la salida en la campana extractora. Nota: El tubo de expansión no está incluido en el paquete.



4. Coloque la campana en el mueble, apriete los tornillos con el destornillador y asegúrese de que la campana ha quedado fija.



Apriete los tornillos en el sentido de las agujas del reloj.

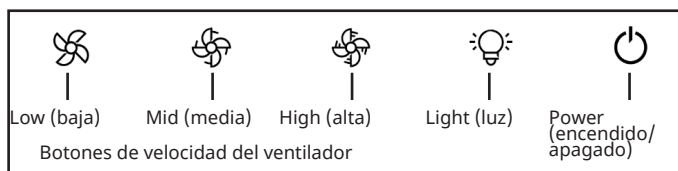
ADVERTENCIA: ¡Riesgo de descarga eléctrica!



Por motivos de seguridad, utilice únicamente tornillos de fijación o montaje del mismo tamaño que los recomendados en este manual de instrucciones. Si no se instalan los tornillos o el dispositivo de fijación de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Panel de control y botones



1. Cuando conecte la campana extractora a la corriente, se encenderá el indicador luminoso. Toda la salida se apaga y la campana entra en modo de espera. La luz indicadora se apagará automáticamente si no se realiza ninguna operación.
2. Encender la campana: pulse el botón Power (encendido/apagado) una vez. El indicador luminoso se encenderá y la campana empezará a funcionar a baja velocidad. Se encenderá la luz indicadora de baja velocidad. Vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado para apagar la campana y el indicador luminoso se apagará. Todas las funciones de la campana se apagarán y la campana entrará en modo de espera. Los botones de velocidad y el botón de luz pueden funcionar por separado e independientemente del botón de encendido/apagado. Cuando se pulsa un determinado botón de velocidad, la campana empieza a funcionar a dicha velocidad. Pulse el botón Power en cualquier estado y la campana extractora se apagará sin ninguna función.
3. Pulse una vez el botón de luz para encender las luces. Los indicadores luminosos del botón de luz y del botón de encendido se encenderán. Pulse de nuevo el botón de luz para apagar las luces. Los indicadores luminosos del botón de luz y del encendido se apagarán. Los ciclos de operación están en ese orden.
4. Pulse el botón High una vez y el motor empezará a funcionar a alta velocidad. Los indicadores luminosos del botón High y del botón de encendido se encenderán. Vuelva a pulsar el botón High y el motor se detendrá. Los indicadores luminosos del botón High y del botón de encendido se apagarán.
5. Pulse el botón Mid una vez y el motor empezará a funcionar a velocidad media. Los indicadores luminosos del botón Mid y del botón de encendido se encenderán. Vuelva a pulsar el botón Mid y el motor se detendrá. Los indicadores luminosos del botón Mid y del botón de encendido se apagarán.
6. Pulse el botón Low una vez y el motor empezará a funcionar a baja velocidad. Los indicadores luminosos del botón Low y del botón de encendido se encenderán. Vuelva a pulsar el botón Low y el motor se detendrá. Los indicadores luminosos del botón Low y del botón de encendido se apagarán.
7. Las velocidades baja, media y alta no pueden funcionar al mismo tiempo. Cuando la campana esté funcionando a velocidad alta, pulse el botón de velocidad baja, y el aparato pasará a velocidad baja de inmediato. Cuando funcione a velocidad baja, pulse el botón de velocidad media y la campana pasará a funcionar a velocidad media inmediatamente, y así sucesivamente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Desenchufe la campana extractora antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

- Limpie regularmente la superficie de la campana. Limpie la campana con jabón o un detergente suave.
- No utilice soluciones alcalinas agresivas ni limpiadores abrasivos.
- No utilice limpiadores abrasivos o detergentes de lavavajillas.
- El filtro de grasa puede lavarse con jabón neutro o un detergente suave. (Los depósitos de grasa muy espesos pueden ser difíciles de eliminar y puede ser necesario cambiar el filtro).
- El filtro de carbón activo no se puede lavar y debe sustituirse periódicamente.

Nota: No moje las partes eléctricas del motor, el interruptor de control, etc.

Acero inoxidable

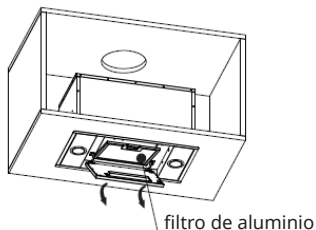
Limpie el acero inoxidable con regularidad (por ejemplo, semanalmente) para garantizar una larga vida útil del material. Séquelo con un paño suave. Puede utilizar un líquido limpiador especial para acero inoxidable.

Superficie del panel de control

Limpie el panel de control empotrado con agua jabonosa tibia. Asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido antes de limpiarlo. Utilice un paño seco y suave para eliminar el exceso de humedad después de la limpieza.

Filtros de grasa de malla

- Puede lavar los filtros de grasa de malla a mano. Sumérjalos en agua con un detergente suave durante unos 3 minutos y, a continuación, cepíllelos suavemente con un cepillo blando. No ejerza demasiada presión para no dañarlos. (Déjelos secar al aire libre, lejos de la luz directa del sol).
- Lave los filtros por separado de la vajilla y los utensilios de cocina. No utilice abrillantadores.
- Retire los filtros como se muestra en los diagramas siguientes.



INSTALACIÓN DE LOS FILTROS

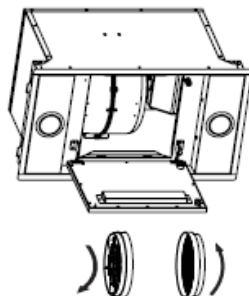
Instalación de los filtros de malla de grasa

Para instalar los filtros, siga estos cuatro pasos:

- Introduzca el filtro en las ranuras de la parte posterior de la campana.
- Pulse el botón situado en la empuñadura del filtro.
- Suelte la empuñadura cuando el filtro esté en posición de reposo.
- Repita la operación para instalar todos los filtros.

Instalación de los filtros de carbón

1. Antes de instalar o sustituir los filtros de carbón, desconecte la alimentación eléctrica del aparato.
2. Presione el cierre de los filtros de malla y retírelos.
3. Gire en sentido antihorario los filtros de carbón situados a ambos lados del motor. Sustituya los filtros de carbón por otros nuevos.
4. Coloque los filtros de malla.
5. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.



Notas

- Asegúrese de que los filtros queden bien encajados. De lo contrario, se aflojarían y causarían peligro.
- Al instalar los filtros de carbón activo, se reduce la potencia de extracción.

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

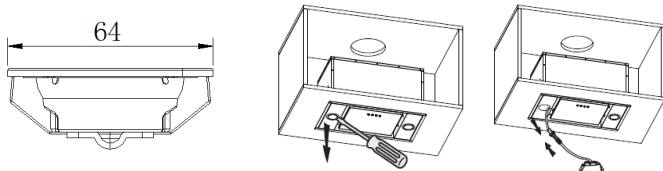
Importante

- Antes de cambiar las bombillas, asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado.
- Protéjase del peligro al cambiar las bombillas, por ejemplo, utilizando guantes.

Sustitución de las bombillas

- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Utilice un destornillador adecuado para levantar un extremo de la bombilla y extraerla para sustituirla.
- El código ILCOSD de esta lámpara es DSR-1.5/65-S-64
- Módulos LED: lámpara rectangular
- Potencia máxima: 1×1,5 W
- Rango de voltaje: DC 12 V $\overline{\text{=}}$

Dimensiones



DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona.	El interruptor del ventilador está apagado.	Seleccione una posición del interruptor del ventilador.
	El interruptor del ventilador ha fallado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El motor está averiado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
La luz no funciona y el motor tampoco.	Han saltado los fusibles de la carcasa.	Restablezca o cambie los fusibles.
	El cable de alimentación está suelto o desconectado.	Vuelva a conectar el cable de alimentación a la toma de corriente.
Hay fugas de aceite.	La válvula unidireccional y el conducto de salida no están sellados herméticamente.	Desmonte la válvula unidireccional y séllela con sellador.
	Hay fuga en la conexión del conducto de salida y la cubierta.	Desmonte el conducto de salida y séllelo.
La potencia de extracción es insuficiente.	La distancia entre la campana extractora y la placa de cocción es demasiado grande.	Instale la campana extractora a la distancia correcta.
La potencia de extracción es insuficiente.	La distancia entre la campana extractora y la placa de cocción es demasiado grande.	Instale la campana extractora a la distancia correcta.
La campana extractora está inclinada.	El tornillo de fijación no está suficientemente apretado.	Apriete el tornillo de modo que quede horizontal.

Notas:

Cualquier reparación eléctrica de este aparato debe cumplir con las leyes locales, estatales y federales. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio técnico antes de realizar cualquiera de estas operaciones. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de abrirlo.

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Durante la cocción, asegúrese de que haya suficiente suministro de aire para que la campana extractora pueda funcionar eficientemente y con poco ruido de funcionamiento.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo sólo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menor será el consumo de energía.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione a tiempo una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de cocción ya se ha dispersado por la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar riesgos de incendio.
- Coloque siempre una tapa en la batería de cocina cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.
info@electronic-star.de

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Ficha del producto

Reglamento Delegado (UE) 65/2014

Nombre o marca comercial del proveedor	Klarstein
Identificador del modelo	10046714
Consumo anual de energía	10,9 kWh/año
Clase de eficiencia energética	A+
Eficiencia fluidodinámica	23,1
Clase de eficiencia fluidodinámica	B
Eficiencia de iluminación	34,0 Lux/W
Clase de eficiencia de iluminación	A
Eficiencia del filtrado de grasa	65,4 %
Clase de eficiencia del filtrado de grasa	D
Flujo de aire (velocidad mínima en utilización normal)	206 m³/h
Flujo de aire (velocidad máxima en utilización normal)	382 m³/h
Ruido acústico aéreo emitido ponderado por el valor A (velocidad mínima de utilización normal)	57 dB
Ruido acústico aéreo emitido ponderado por el valor A (velocidad máxima de utilización normal)	66 dB
Consumo eléctrico en modo apagado (W)	0,48 W

Modelo introducido en el mercado de la Unión desde 01/01/2025.



Número de registro EPREL: 2231100

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2231100>

Proveedor: Chal -Tec GmbH (Representante autorizado)

Sitio web:

Servicio de atención al cliente:

Nombre: Customer service

Sitio web: <https://www.elektronik-star.de/info/Impressum/>

Correo electrónico: info@electronic-star.de

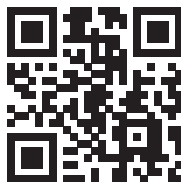
Teléfono: +49303001385500

Dirección:

Wallstraße 16
10179 berlin
Alemania

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier manuel d'utilisation et à d'autres informations sur le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique 47
Consignes de sécurité 48
Installation (événement extérieur) 50
Fonctionnement 52
Nettoyage et entretien 53
Installation des filtres 54
Remplacement des ampoules 55
Dépannage 56
Remarques sur la protection de l'environnement 57
Informations sur le recyclage 58
Fabricant 58

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10046714
Alimentation électrique	220-240 V~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Les travaux d'installation ne peuvent être effectués que par un électricien ou une personne qualifiée. Avant d'utiliser la hotte, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la hotte correspondent à la tension et à la fréquence du réseau électrique de votre foyer.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation ou une installation incorrecte.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser la hotte.
- L'appareil est destiné à être utilisé uniquement dans un environnement domestique et similaire. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et le filtre pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez l'appareil en suivant scrupuleusement les instructions du mode d'emploi.
- Ne pas utiliser de feu ouvert sous la hotte aspirante.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, contactez le fabricant ou une entreprise spécialisée.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été informés en détail au préalable des fonctions et des précautions de sécurité par une personne responsable d'eux et s'ils comprennent les risques associés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Si la hotte est utilisée avec des cuisinières qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être suffisamment ventilée.
- Ne pas faire de flambées sous la hotte aspirante.
- Attention : La surface de l'appareil peut devenir chaude pendant le fonctionnement.

Instructions importantes pour l'installation

- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour l'extraction des gaz de combustion du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient seulement l'air dans la pièce).
- Respectez toutes les réglementations régionales relatives à l'installation des systèmes de ventilation.

Remarques importantes sur le fonctionnement de l'extraction d'air



MISE EN GARDE

Danger d'intoxication par les gaz d'échappement recyclés ! Ne pas faire fonctionner l'appareil en mode d'extraction d'air s'il est utilisé avec un foyer dépendant de l'air ambiant et qu'une circulation d'air suffisante n'est pas garantie.

Les foyers dépendant de l'air ambiant, tels que les chauffages au gaz, au mazout, au bois ou au charbon, les chaudières ou les chauffe-eau instantanés, aspirent l'air de la pièce et le conduisent à l'extérieur par un tuyau d'échappement ou une cheminée. En mode extraction, l'air est extrait de la cuisine et des pièces voisines. En l'absence d'une alimentation en air suffisante, une pression négative est créée. Les gaz toxiques provenant de la cheminée ou du tuyau d'échappement peuvent être aspirés dans les pièces à vivre.

- Assurez-vous qu'un apport d'air frais suffisant est garanti et que l'air peut circuler.
- Un caisson mural d'alimentation en air/d'évacuation d'air ne suffit pas à garantir le respect de la valeur limite.

Un fonctionnement sûr n'est possible que si la pression négative à l'emplacement du foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cela est possible si l'air nécessaire à la combustion peut passer par des ouvertures non fermées dans les portes et les fenêtres, en association avec une boîte murale d'alimentation en air et d'évacuation d'air. Dans tous les cas, demandez à un ramoneur professionnel de vous conseiller et d'évaluer l'ensemble du système de ventilation de la maison. Le cas échéant, ils peuvent vous indiquer les mesures nécessaires pour la ventilation.

Si la hotte est utilisée exclusivement en mode recirculation, l'utilisation est possible sans restriction.

Note importante sur le démontage de l'appareil

- Le démontage est identique à l'installation/montage dans l'ordre inverse.
- Faites-vous aider par une deuxième personne pendant le démontage pour éviter les blessures.

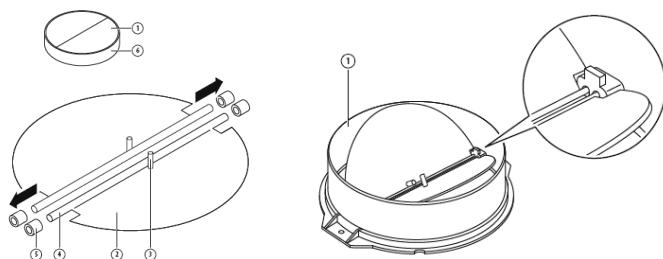
INSTALLATION (ÉVENT EXTÉRIEUR)

Montage du clapet en V

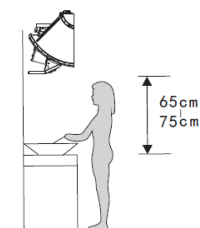
Si la hotte n'est pas équipée d'un clapet en V assemblé 1, vous devez monter les demi-pièces sur son corps. Les images ne montrent qu'un exemple de montage du clapet en V, car la sortie peut varier en fonction des différents modèles et configurations.

Pour monter le V-flap 1, vous devez :

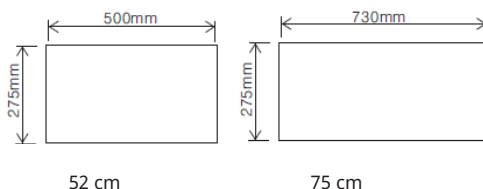
- Monter les deux demi-pièces 2 dans le corps 6
- la broche 3 doit être orientée vers le haut ;
- l'axe 4 doit être inséré dans les trous 5 du corps ;
- répéter toutes les opérations pour la deuxième demi-partie



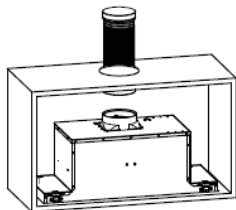
1. La hotte doit être placée à une distance de 65-75 cm au-dessus du plan de cuisson pour un effet optimal.



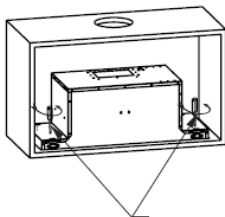
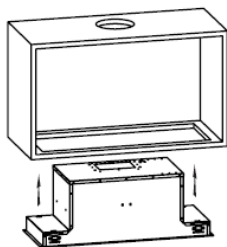
2. Percez un trou dans le placard d'une largeur de 500×275 (mm) pour 52 cm et d'une largeur de 730×275 (mm) pour 75 cm. Veillez à ce que la distance entre le bord du trou et le bord du placard soit d'au moins 35 mm



3. Fixer l'évacuation sur la hotte. Remarque : Le tube d'expansion n'est pas inclus dans le produit.



4. Placez la hotte dans l'armoire, serrez les vis à l'aide d'un tournevis et assurez-vous que la hotte est bien fixée.



Serrer les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

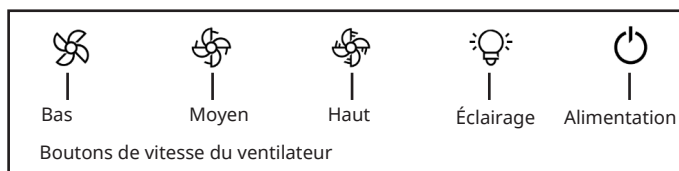
MISE EN GARDE : Risque de choc électrique



Par sécurité, n'utilisez que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celles recommandées dans ce manuel d'instructions. Le fait de ne pas installer les vis ou le dispositif de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.

FONCTIONNEMENT

Panneau de commande et boutons



1. Après la connexion à l'alimentation, le voyant s'allume. Toutes les sorties sont désactivées et la hotte passe en mode veille. Le voyant s'éteint automatiquement après le rappel si aucune opération n'est effectuée.
2. Mise en marche : Appuyez une fois sur le bouton (Power), son voyant s'allume, la hotte fonctionne à faible vitesse. Le voyant de la vitesse lente s'allume. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour l'éteindre, et son témoin lumineux s'éteint. Toutes les fonctions de la hotte s'arrêtent et la hotte entre en mode veille et fonctionnera par cycle. Les boutons de vitesse et le bouton de la lampe sont réglables séparément et ne dépendent pas du bouton d'alimentation (). Lorsqu'on appuie sur une touche de fonction donnée, la hotte fonctionne selon l'état de cette fonction. Appuyez sur le bouton Power dans n'importe quel état, et la hotte s'éteindra sans aucune fonction.
3. Appuyez une fois sur le bouton Lampe pour allumer l'éclairage. L'indicateur lumineux du bouton de la lampe et du bouton d'alimentation s'allume. Appuyez à nouveau sur le bouton de la lampe pour éteindre l'éclairage. Les voyants du bouton de la lampe et du bouton d'alimentation s'éteignent. L'opération se déroule dans cet ordre.
4. Appuyez une fois sur le bouton High, le moteur tourne à grande vitesse. Les voyants du bouton de la lampe et du bouton d'alimentation s'éteignent. Appuyez à nouveau sur le bouton High pour arrêter le moteur. Le voyant du bouton Haut et du bouton d'alimentation s'éteignent et fonctionnera en cycle.
5. Appuyez une fois sur le bouton Mid, le moteur tourne à vitesse moyenne, le voyant du bouton central et le voyant du bouton d'alimentation s'allument. Appuyez à nouveau sur le bouton Mid pour arrêter le moteur. Le voyant du bouton Mid et du bouton d'alimentation s'éteignent et fonctionnent en cycle.
6. Appuyez une fois sur le bouton Low, le moteur tourne à vitesse lente. Les voyants du bouton de la lampe et du bouton Low s'allument. Appuyez à nouveau sur le bouton Low pour arrêter le moteur. Le voyant du bouton Low et du bouton Power sera éteint et fonctionnera en cycle.
7. La petite vitesse, la vitesse moyenne et la grande vitesse ne peuvent pas fonctionner en même temps. Lorsque la hotte est en vitesse rapide, appuyez sur vitesse lente, elle passe immédiatement en vitesse lente. Lorsque la vitesse est lente, appuyez sur la vitesse moyenne, elle passe immédiatement à la vitesse moyenne, et ainsi de suite.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez la hotte aspirante avant de la nettoyer ou de l'entretenir.

- Nettoyez régulièrement la surface de la hotte. Utilisez un savon ou un détergent doux pour nettoyer la hotte.
- Ne pas utiliser de solutions alcalines agressives ou de nettoyeurs abrasifs.
- Évitez d'utiliser des nettoyeurs abrasifs ou des détergents à vaisselle.
- Le filtre à graisse peut se nettoyer avec du savon doux ou un détergent doux. (Les dépôts de graisse importants peuvent être difficiles à éliminer et le filtre peut devoir être remplacé).
- Le filtre à charbon actif ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé régulièrement.

Remarque : l'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans les parties électriques du moteur, de l'interrupteur de commande, etc.

Acier Inoxydable

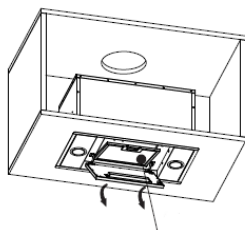
L'acier inoxydable doit être nettoyé régulièrement (par exemple chaque semaine) pour garantir une longue durée de vie. Séchez ensuite avec un chiffon doux et propre. Vous pouvez utiliser un liquide de nettoyage spécial pour l'acier inoxydable.

Surface du panneau de contrôle

Le panneau de contrôle en incrustation peut se nettoyer à l'eau chaude savonneuse. Veillez à ce que le chiffon soit propre et bien essoré avant de nettoyer l'appareil. Après le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux pour enlever l'excès d'humidité.

Filtres à graisse

- Les filtres en tissu peuvent se nettoyer à la main. Trempez dans de l'eau additionnée d'un détergent doux pendant environ 3 minutes, puis brossez délicatement avec une brosse douce. N'exercez pas une pression trop forte pour ne pas les endommager. (Laisser sécher naturellement à l'abri de la lumière directe du soleil)
- Les filtres doivent être lavés séparément de la vaisselle et des ustensiles de cuisine et il est conseillé de ne pas utiliser de produit de rinçage. Il est conseillé de ne pas utiliser de produit de rinçage.
- Retirez le filtre comme indiqué dans les diagrammes ci-dessous.



Filtre en aluminium

INSTALLATION DES FILTRES

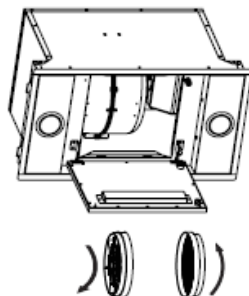
Installation des filtres à graisse en tissu

Pour installer les filtres, suivez les quatre étapes suivantes :

- Inclinez le filtre dans les fentes situées à l'arrière de la hotte.
- Appuyez sur le bouton situé sur la poignée du filtre.
- Relâchez la poignée lorsque le filtre est en position de repos.
- Répétez l'opération pour installer tous les filtres.

Installation des filtres à charbon

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'installer ou de remplacer les filtres à charbon.
2. Appuyez sur le loquet du filtre et retirez le filtre à mailles.
3. Tournez les filtres à charbon des deux côtés du moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplacer les filtres à charbon par des filtres à charbon neufs.
4. Mettez en place le filtre à mailles.
5. Connecter l'alimentation électrique à la prise.



Remarques

- Assurez-vous que le filtre est bien verrouillé. Dans le cas contraire, il se desserrerait et présenterait un danger.
- Lorsque le filtre à charbon actif est fixé, la puissance d'aspiration est réduite.

REEMPLACEMENT DES AMPOULES

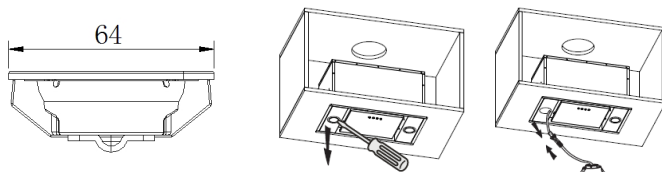
Important

- Avant de changer les lampes, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- Protégez-vous contre le danger pour changer les lampes en portant des gants par exemple.

Changement d'ampoule

- Éteignez l'appareil et assurez-vous qu'il est déconnecté de l'alimentation électrique.
- Utilisez un tournevis approprié pour saisir l'une des extrémités de l'ampoule et la retirer pour la remplacer.
- Le code ILCOSD pour cette lampe est : DSR-1.5/65-S-64
- Modules LED - lampe rectangulaire
- Puissance maximale : $1 \times 1,5 \text{ W}$
- Plage de tension : CC 12 V $\overline{\text{cc}}$

Dimensions



DÉPANNAGE

Défaut	Cause possible	Solution
La lumière s'allume, mais le moteur ne fonctionne pas.	L'interrupteur du ventilateur est éteint.	Sélectionner une position de l'interrupteur du ventilateur.
	Le commutateur du ventilateur est défaillant.	Contactez le service client.
	Moteur en panne.	Contactez le service client.
Ni l'éclairage ni le moteur ne fonctionnent.	Fusibles de la maison hors service	Rebranchez/remplacez les fusibles.
	Le câble d'alimentation secteur est lâche ou déconnecté	Rebranchez le câble d'alimentation à la prise de courant.
Fuite d'huile	Le clapet anti-retour et la sortie ne sont pas étanches.	Démontez la vanne à sens unique et faites le joint avec un produit d'étanchéité.
	Fuite au niveau de la connexion entre la cheminée et le couvercle.	Démontez la cheminée et rendez-la étanche.
Aspiration insuffisante	La distance entre la hotte et la plaque de gaz est trop grande.	Installez la hotte à la bonne distance.
La puissance d'aspiration est insuffisante.	La distance entre la hotte et la plaque de gaz est trop grande.	Installez la hotte à la bonne distance.
La hotte s'incline	La vis de fixation n'est pas assez serrée.	Serrez la vis de suspension et mettez la hotte à l'horizontale.

Remarques :

Toute réparation électrique de cet appareil doit être conforme aux réglementations locales, nationales et régionales. En cas de doute, veuillez contacter le service client avant d'entreprendre l'une des opérations ci-dessus. Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant de l'ouvrir.

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Pendant la cuisson, veillez à ce que l'alimentation en air soit suffisante pour que la hotte fonctionne efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Réglez la vitesse du ventilateur en fonction de la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. N'utilisez le mode intensif qu'en cas de nécessité. Plus la vitesse du ventilateur est faible, moins vous consommez d'énergie.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez à temps une vitesse de ventilation plus élevée. Si la vapeur de cuisson s'est déjà dispersée dans la cuisine, faites fonctionner la hotte plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez la hotte aspirante dès que vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'accroître l'efficacité du système de ventilation et de prévenir les risques d'incendie.
- Mettez toujours un couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.
info@electronic-star.de

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Fiche de produit

Règlement délégué (UE) 65/2014

Nom du fournisseur ou marque commerciale	Klarstein
Référence du modèle	10046714
Consommation annuelle d'énergie	10,9 kWh/an
Classe d'efficacité énergétique	A+
Efficacité fluidodynamique	23,1
Classe d'efficacité fluidodynamique	B
Efficacité lumineuse	34,0 Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse	A
Efficacité de filtration des graisses	65,4 %
Classe d'efficacité de filtration des graisses	D
Débit d'air (vitesse minimale en fonctionnement normal)	206 m³/h
Débit d'air (vitesse maximale en fonctionnement normal)	382 m³/h
Émissions acoustiques dans l'air pondérées de la valeur A (vitesse minimale en fonctionnement normal)	57 dB
Émissions acoustiques dans l'air pondérées de la valeur A (vitesse maximale en fonctionnement normal)	66 dB
Consommation d'électricité en mode «arrêt» (W)	0,48 W

Modèle mis sur le marché de l'Union du 01/01/2025.



Numéro d'enregistrement EPREL: 2231100

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2231100>

Fournisseur: Chal -Tec GmbH (Mandataire)

Site web:

Service après-vente:

Nom: Customer service

Site web: <https://www.elektronik-star.de/info/Impressum/>

Courriel: info@electronic-star.de

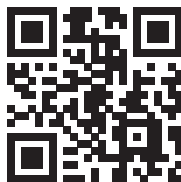
Téléphone: +49303001385500

Adresse:

Wallstraße 16
10179 berlin
Allemagne

Gentile cliente,

Ti ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. Ti invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	61
Avvertenze di sicurezza	62
Installazione (sfiato esterno)	64
Utilizzo	66
Pulizia e manutenzione	67
Installazione dei filtri	68
Sostituzione della lampadina	69
Risoluzione dei problemi	70
Note sulla tutela dell'ambiente	71
Avviso di smaltimento	72
Produttore	72

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10046714
Alimentazione	220-240 V~ 50-60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.
- I lavori di installazione devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato o da una persona esperta. Prima di utilizzare la cappa, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sul dispositivo corrispondano alla tensione e alla frequenza della propria abitazione.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da un'installazione errata o un uso improprio.
- I bambini di età inferiore a 8 anni non devono utilizzare la cappa.
- Il dispositivo è destinato solo all'uso in casa e in ambienti simili. Non è destinato all'uso commerciale.
- Pulire regolarmente il dispositivo e il filtro per mantenere l'efficienza.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire il dispositivo esattamente come indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare fiamme libere sotto la cappa aspirante.
- Se l'unità non funziona normalmente, contattare il produttore o un'azienda specializzata.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con disabilità mentali, sensoriali e fisiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati preventivamente informati in modo dettagliato sulle funzioni e sulle precauzioni di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e se comprendono i rischi associati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da uno specialista autorizzato o da una persona con qualifica equivalente.
- Se la cappa viene utilizzata con piani cottura che bruciano gas o altri combustibili, la stanza deve essere adeguatamente ventilata.
- Non flambare sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: la superficie dell'unità può diventare calda durante il funzionamento.

Istruzioni importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per lo scarico di gas o altri combustibili (non si applica ai dispositivi che scaricano l'aria solo nel locale).
- Rispettare tutte le norme regionali per l'installazione di sistemi di ventilazione.

Note importanti sul funzionamento in modalità di scarico



AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione da gas di scarico riciclati! Non utilizzare la cappa in modalità di scarico dell'aria se viene utilizzato insieme a dispositivi dipendenti dall'aria dell'ambiente e se non è garantita una sufficiente circolazione dell'aria.

I dispositivi dipendenti dall'aria dell'ambiente, come le stufe a gas, a olio, a legna o a carbone, le caldaie o gli scaldabagni istantanei, aspirano l'aria dall'ambiente e la portano all'esterno attraverso un tubo di scarico o una canna fumaria. In modalità di estrazione dell'aria, l'aria viene estratta dalla cucina e dai locali adiacenti. In assenza di un afflusso d'aria sufficiente, si crea una pressione negativa. I gas tossici provenienti dal tubo o dalla canna fumaria possono così essere risucchiati negli ambienti abitativi.

- Assicurarsi sempre che sia garantito un sufficiente afflusso di aria fresca e che l'aria possa circolare.
- Una scatola a muro per l'aria in ingresso e uscita non è sufficiente a garantire il rispetto del valore limite.

L'utilizzo sicuro è possibile solo se la pressione negativa nel locale in cui si trova il dispositivo non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile se l'aria necessaria per la combustione può entrare attraverso aperture non chiudibili di porte e finestre, in combinazione con una scatola a muro per l'aria in ingresso e uscita. In ogni caso, farsi consigliare da uno spazzacamino professionista e valutare l'intero sistema di ventilazione della casa. Se necessario, potrà indicare le misure necessarie per la ventilazione.

Se la cappa aspirante viene utilizzata esclusivamente in modalità di ricircolo, è possibile un funzionamento senza restrizioni.

Nota importante sullo smontaggio del dispositivo

- Lo smontaggio è uguale all'installazione/al montaggio in ordine inverso.
- Per evitare lesioni, farsi aiutare da una seconda persona per lo smontaggio.

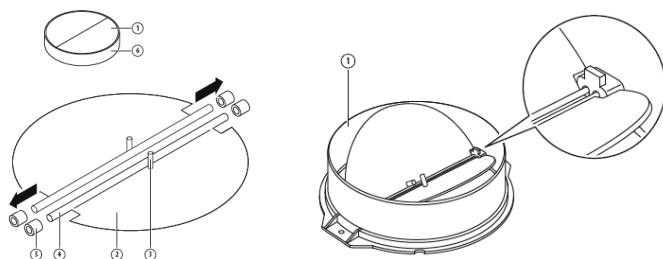
INSTALLAZIONE (SFIATO ESTERNO)

Montaggio della V-flap

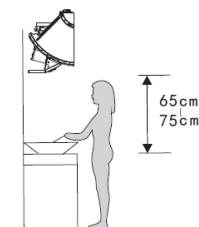
Se la cappa non è dotata di una V-flap 1 montata, è necessario montare le semiparti al suo corpo. Le immagini mostrano solo un esempio di montaggio della V-flap, poiché l'uscita può variare a seconda dei modelli e delle configurazioni.

Per montare la V-flap 1 è necessario:

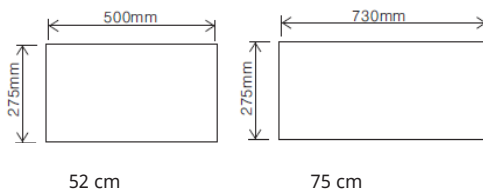
- Montare le due semiparti 2 nel corpo 6;
- il pin 3 deve essere orientato verso l'alto;
- l'asse 4 deve essere inserita nei fori 5 del corpo;
- ripetere tutte le operazioni per la seconda semiparte.



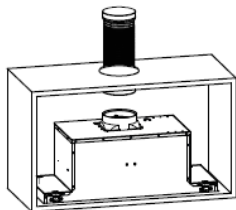
1. Per la massima efficienza, la cappa deve essere posizionata a un'altezza di 65-75 cm dalla superficie del piano cottura.



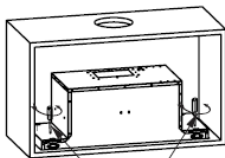
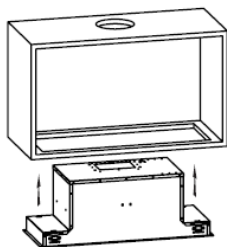
2. Praticare un foro nel mobile, con una larghezza di 500×275 (mm) per 52 cm e una larghezza di 730×275 (mm) per 75 cm. Assicurarsi che la distanza tra il bordo del foro e il bordo dell'armadio sia di almeno 35 mm



3. Fissare l'uscita sulla cappa. Nota: il tubo di espansione non è incluso nel prodotto.



4. Inserire la cappa nel mobile, stringere le viti con il cacciavite e verificare che la cappa sia fissata.



Serrare le viti in senso
antiorario.

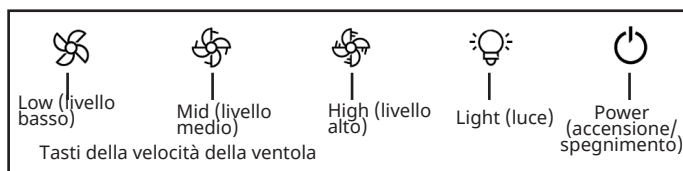
AVVERTENZA: Rischio di scosse elettriche



Per motivi di sicurezza, utilizzare solo viti di fissaggio o di montaggio della stessa dimensione raccomandata in questo manuale di istruzioni. La mancata installazione delle viti o del dispositivo di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi elettrici.

UTILIZZO

Pannello di controllo e tasti



1. Dopo il collegamento all'alimentazione, la spia si accende. Tutte le uscite vengono spente e la cappa entra in modalità standby. In caso di mancato utilizzo, la spia si spegne automaticamente dopo il promemoria.
2. Accensione: premere una volta il tasto Power, la spia si accende e la cappa funziona a bassa velocità. La spia della bassa velocità si accende. Per spegnerla, premere nuovamente il tasto Power e la spia si spegnerà. Tutte le funzioni della cappa vengono disattivate, la cappa entra in modalità standby e funziona in circolo. I tasti della velocità e della luce possono funzionare separatamente e non essere controllati dal tasto Power. Quando si preme un determinato tasto delle funzioni, la cappa attiva tale funzione. Premendo il tasto Power in qualsiasi stato di funzionamento, la cappa si spegne senza alcuna funzione.
3. Premere una volta il tasto Light per accendere le luci. Le spie del tasto delle luci e del tasto Power si accendono. Premere nuovamente il tasto Light per spegnere le luci. Le spie del tasto della luce e del tasto Power si spengono. Il ciclo si svolge in quest'ordine.
4. Premendo una volta il tasto High, il motore funziona ad alta velocità. Le spie del tasto High e del tasto Power si accendono. Premendo nuovamente il tasto High, il motore si arresta. Le spie del tasto della luce e del tasto Power si spengono.
5. Premere una volta il tasto Mid, il motore funziona a velocità media, le spie del tasto Mid e del tasto Power si illuminano. Premendo nuovamente il tasto Mid, il motore si arresta. Le spie del tasto Mid e del tasto Power si spengono.
6. Premendo una volta il tasto Low, il motore funziona a bassa velocità. Le spie del tasto Low e del tasto Power si accendono. Premendo nuovamente il tasto Low, il motore si arresta. Le spie del tasto Low e del tasto Power si spengono.
7. Le velocità bassa, media e alta non possono essere in funzione contemporaneamente. Quando la cappa è in funzione ad alta velocità, premere il tasto Low per passare subito alla bassa velocità. Quando si trova a bassa velocità, premere Mid per passare immediatamente alla velocità media e così via.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare la cappa aspirante dall'alimentazione.

- Pulire regolarmente la superficie della cappa. Per la pulizia della cappa utilizzare sapone o detergente neutro.
- Non utilizzare soluzioni alcaline aggressive o detergenti abrasivi.
- Evitare l'uso di detergenti abrasivi o di detersivi per piatti.
- Il filtro del grasso può essere lavato con sapone neutro o un detergente delicato. (I depositi di grasso pesanti possono essere difficili da rimuovere e potrebbe essere necessario sostituire il filtro).
- Il filtro a carboni attivi non può essere pulito e deve essere sostituito regolarmente.

Nota: l'acqua di pulizia non deve penetrare nelle parti elettriche del motore, dell'interruttore di comando, ecc.

Acciaio inox

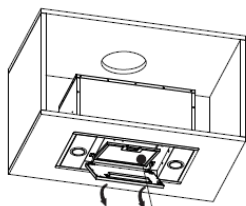
L'acciaio inossidabile deve essere pulito regolarmente (ad esempio settimanalmente) per garantire una lunga durata. È possibile utilizzare un liquido speciale per la pulizia dell'acciaio inossidabile.

Superficie del pannello di controllo

Il pannello di controllo può essere pulito con acqua calda e sapone. Assicurarsi che il pannello sia pulito e ben strizzato prima della pulizia. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità rimanente dopo la pulizia.

Filtri mesh per grasso

- I filtri a rete metallica possono essere puliti a mano. Immergere in acqua con un detergente delicato per circa 3 minuti, quindi sfregare delicatamente con una spazzola morbida. Non esercitare una pressione eccessiva per evitare di danneggiarli. (Lasciare asciugare naturalmente al riparo dalla luce diretta del sole)
- I filtri devono essere lavati separatamente dalle stoviglie e dagli utensili da cucina e si consiglia di non utilizzare brillantanti. Si consiglia di non utilizzare il brillantante.
- Rimuovere il filtro come indicato nei diagrammi seguenti.



Filtro in alluminio

INSTALLAZIONE DEI FILTRI

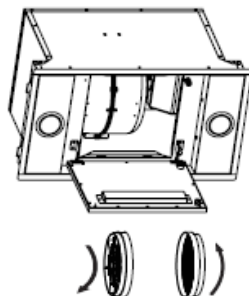
Installazione dei filtri mesh anit-grasso

Per installare i filtri, seguire i quattro passaggi seguenti:

- Inclinare il filtro nelle fessure sul retro della cappa.
- Premere il pulsante sull'impugnatura del filtro.
- Rilasciare l'impugnatura quando il filtro è in posizione.
- Ripetere l'operazione per installare tutti i filtri.

Installazione dei filtri al carbone

1. Prima di installare o sostituire i filtri a carbone, scollegare l'unità dalla rete elettrica.
2. Premere il fermo del filtro e rimuovere il filtro mesh.
3. Ruotare in senso antiorario i filtri a carbone su entrambi i lati del motore. Sostituire i filtri con nuovi filtri al carbone.
4. Riposizionare i filtri mesh.
5. Collegare l'alimentatore alla presa.



Note

- Assicurarsi che il filtro sia saldamente fissato. In caso contrario, si allenterebbe e causerebbe un pericolo.
- Quando il filtro a carboni attivi è collegato, la potenza di aspirazione si riduce.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

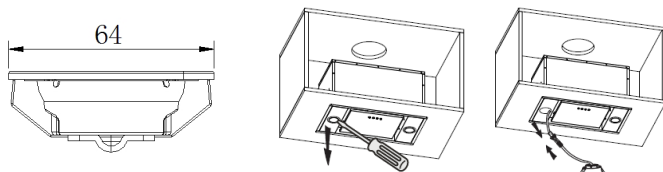
Importante

- Prima di sostituire le lampadine, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato.
- Proteggersi dai pericoli quando si cambiano le lampadine, ad esempio indossando dei guanti.

Sostituire la lampadina

- Spegner l'apparecchio e assicurarsi che sia scollegato dalla rete elettrica.
- Con un cacciavite adatto, è possibile sollevare un'estremità della lampadina ed estrarla.
- Il codice ILCOSD per questa lampadina è: DSR-1.5/65-S-64
- Moduli LED - lampadina rettangolare
- Potenza massima: 1×1,5 W
- Intervallo di tensione: DC 12 V $\approx$

Dimensioni



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Possibile causa	Soluzione
La luce è accesa, ma il motore non funziona.	L'interruttore della ventola è spento.	Selezionare la posizione dell'interruttore della ventola.
	Interruttore della ventola guasto.	Contattare il centro di assistenza.
	Motore guasto	Contattare il centro di assistenza.
La luce non funziona, il motore non funziona.	Fusibili domestici bruciati	Ripristinare/Sostituire i fusibili.
	Il cavo di alimentazione è allentato o scollegato	Ricollegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
Perdita di olio.	La valvola unidirezionale e l'uscita non sono chiuse ermeticamente.	Smontare la valvola unidirezionale e sigillarla con il sigillante.
	Perdite dal collegamento tra canna e copertura	Smontare la canna e sigillarla.
Aspirazione insufficiente	La distanza tra la cappa e il piano cottura è eccessiva.	Rimontare la cappa aspirante alla distanza corretta.
La potenza di aspirazione è insufficiente.	La distanza tra la cappa e il piano cottura è eccessiva.	Rimontare la cappa aspirante alla distanza corretta.
La cappa si inclina	La vite di fissaggio non è sufficientemente stretta	Serrare la vite di sospensione e fissarla in posizione orizzontale.

Note:

qualsiasi riparazione elettrica di questo dispositivo deve essere conforme alle leggi locali, statali e federali. In caso di dubbi, contattare il centro di assistenza prima di eseguire una delle operazioni sopra descritte. Scollegare sempre l'unità dalla fonte di alimentazione quando la si apre.

NOTE SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Durante la cottura, assicurarsi che vi sia un flusso d'aria sufficiente affinché la cappa possa funzionare in modo efficiente e con una bassa rumorosità.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore prodotta durante la cottura. Utilizzare la modalità intensiva solo se necessario. Minore è la velocità della ventola, minore è il consumo di energia.
- Se durante la cottura si producono grandi quantità di vapore, selezionare tempestivamente una velocità di ventilazione maggiore. Se il vapore di cottura si è già disperso nella cucina, la cappa deve essere azionata più a lungo.
- Spegnerla la cappa quando non serve più.
- Spegnerla la luce quando non serve più.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e sostituirlo in base alle necessità per aumentare l'efficacia del sistema di ventilazione e prevenire il rischio di incendio.
- Mettere sempre il coperchio sulle pentole durante la cottura per ridurre il vapore e la condensa.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.
info@electronic-star.de

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Scheda prodotto

Regolamento delegato (UE) n. 65/2014

Nome o marchio del fornitore	Klarstein
Identificativo del modello	10046714
Consumo annuo di energia	10,9 kWh/anno
Classe di efficienza energetica	A+
Efficienza fluidodinamica	23,1
Classe di efficienza fluidodinamica	B
Efficienza luminosa	34,0 lux/W
Classe di efficienza luminosa	A
Efficienza del filtraggio dei grassi	65,4 %
Classe di efficienza di filtraggio dei grassi	D
Flusso d'aria (potenza minima in condizioni d'uso normale)	206 m³/h
Flusso d'aria (potenza massima in condizioni d'uso normale)	382 m³/h
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo (potenza minima in condizioni d'uso normale)	57 dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo (potenza massima in condizioni d'uso normale)	66 dB
Consumo di energia in modo spento (W)	0,48 W

Modello immesso sul mercato dell'Unione da 01/01/2025.



Numero di registrazione EPREL: 2231100

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2231100>

Fornitore: Chal - Tec GmbH (Rappresentante autorizzato)

Sito web:

Servizio di assistenza alla clientela:

Nome: Customer service

Sito web: <https://www.elektronik-star.de/info/Impressum/>

E-mail: info@electronic-star.de

Telefono: +49303001385500

Indirizzo:

Wallstraße 16
10179 berlin
Germania



KLARSTEIN